

Suomi-Itävalta Yhdistys – Finnland-  
Österreich Verein

## **Rundschreiben Sommer 2022**

### **Jäsentiedote kesä 2022**



**Liebe Mitglieder des Finnland-Österreich Vereins**  
**Hyvät Suomi-Itävalta Yhdistyksen jäsenet**

Trotz zahlreicher Corona-Beschränkungen ist es uns auch in der ersten Jahreshälfte gelungen, für unsere Mitglieder interessante Veranstaltungen zu organisieren. Über Zoom konnten wir Euch mit Vorträgen das Bundesland Tirol näher bringen und durch die Stadt Graz führen. Besten Dank unseren Vortragenden Dr. Andreas Herdina und Dr. Susanne Bachfischer.

Weiters fand für unsere Kleinsten ein Kinderfasching mit Grillen im Wernerer Park im Skizentrum Talma statt. Auch konnten wir endlich den lang geplanten Film "Womit haben wir das verdient" in der Deutschen Gemeinde in Helsinki zeigen und uns anschliessend bei einem Glas Wein darüber austauschen. Vielen Dank der Österreichischenn Botschaft für die grosszügige Unterstützung.

Die Jahreshauptversammlung des Vereins fand am 26. April um 18.00h ebenfalls über Zoom statt. Anfangs gab uns Botschafter Maximilian Hennig einen Rückblick über seine vierjährige Tätigkeit in Finnland und die Beziehungen unserer beiden Länder.

Koronarajoituksista huolimatta olemme kuluvan vuoden alkupuoliskolla onnistuneet järjestämään useita mielenkiintoisia tilaisuuksia jäsenillemme. Zoomin käyttö on helpottanut ja monipuolistanut toimintaamme, pääsimme käymään Grazissa ja tutustumaan Tiroliin virtuaalisesti. Kiitos vielä näiden esitysten pitäjille, Dr. Andreas Herdinalle ja Dr. Susanne Bachfischerille.

Tämän lisäksi perheen pienimmille oli lastenkarnevaali Wernerer Parkissa Talman hiihtokeskuksessa. Ja vihdoinkin pystyimme järjestämään elokuvaillan yhdessä Saksalaisen kirkon ja Itävallan suurlähetystön kanssa. Suurlähetystö tuki tapahtumaa avokätisesti.

Yhdistyksen vuosikokous pidettiin 26. 4. zoomilla. Tilaisuuden alussa suurlähettiläs Maximilian Hennig kertoi nelivuotiskautensa tapahtumista ja maidemme suhteista.

In den neuen Vorstand wurden folgende Personen gewählt:

Ulrike Eichstädt Vorstandsmitglied  
Anu Pehkonen, Sekretärin

Es wurde auch beschlossen, unsere Mitgliedsbeiträge für dieses Jahr wie bisher beizubehalten.

20€/Jahr Vollmitglied  
10€/Jahr Ermäßigt (Familienmitglied und Studenten)  
100€/Jahr Unterstützendes Mitglied  
3,50€ Weltbund

Einzahlungsfrist ist der 31.5.2022.

Bitte vermerkt bei der Einzahlung die Namen der Personen, für welche der Mitgliedsbeitrag eingezahlt wird (Nachname und Vorname). Dies erleichtert unsere administrative Arbeit. Wir ersuchen auch um Mitteilung Eurer Email-Adresse, falls noch nicht geschehen, da wir das Rundschreiben aus Spargründen möglichst nur per Email aussenden wollen.

**Tom Grönberg – Vorstandsvorsitzender des Finnland-Österreich Vereins von 2007 bis 2021 - verabschiedet sich nach 15jähriger Tätigkeit für den Kulturaustausch zwischen den beiden Ländern.**

Tom Grönberg hat Finnland in vielen Ländern als Botschafter vertreten, darunter auch in Österreich. Die vielen Jahre in Wien verschafften ihm einen guten Einblick in die österreichische Lebensart, und er hat das dortige Kulturleben sehr zu schätzen gelernt, wie er selbst betont. Eben diese Erfahrung war Motivation für seine langjährige Tätigkeit in unserem Verein.

Hallitukseen valittiin uusina jäseninä:

Ulrike Eichstädt, hallituksen jäsen  
Anu Pehkonen, sihteeri

Jäsenmaksut päätettiin pitää ennallaan.

20€/ vuosi varsinainen jäsen  
10€/vuosi alennettu jäsenmaksu, perheenjäsen, opiskelija  
100€/ vuosi tukijäsen  
3,50€ /vuosi Weltbund jäsenyys (maailmanlaajuinen ulkoitavaltaisten yhdistys)

Jäsenmaksun eräpäivä on 31.5.2022. Mikäli maksat useamman jäsenten jäsenmaksun yhdellä kertaa, mainitsethan kaikkien jäsenten etu- ja sukunimet viestikentässä, tällöin ei voi käyttää viitenumeroa. Tämä helpottaa työskentelyämme huomattavasti. Mikäli sähköpostiosoitteesi ei ole vielä yhdistyksen tiedossa, lähetäthän sen meille. Näin säästämme postituskuluissa ja tiedottaminen on nopeampaa.

**Tom Grönberg Suomi-Itävalta-yhdistyksen pitkäaikainen (2007-2021) puheenjohtaja jättää tehtävänsä -15 vuotta Kulttuurien välistä vuorovaikutusta.**

Tom Grönberg on toiminut Suomen suurlähettiläänä useassa maassa, mukaan lukien Itävallassa. Neljän Wienissä vietetyn vuoden aikana hän paneutui itävaltalaiseen elämäntyyliin ja oppi arvostamaan sikäläistä kulttuurielämää, kuten hän on itse painottanut. Juuri nämä kokemukset ovat motivoineet häntä monivuotiseen toimintaan yhdistyksessämme. Grönbergin puheenjohtajakauden aikana yhdistyksemme toiminta on laajentunut entisestään.

Unter dem Vorsitz von Tom Grönberg wurde die vielseitige Tätigkeit unseres Vereines weiter ausgebaut. Die Förderung der deutschen Sprache war ihm ein besonderes Anliegen und er setzte sich besonders für unseren jährlichen deutschsprachigen Aufsatzwettbewerb in den finnischen Gymnasien ein. Stets reddegewandt moderierte er auch unsere zahlreichen Veranstaltungen mit Bezug auf Österreich, u.a. die regelmäßigen Advent- und Nikolausfeiern sowie viele Vorträge zu einem breit gefächerten Themenkreis – zuletzt coronabedingt Online. Die Routine, mit der er unsere Sitzungen leitete, führte zu klaren und schnellen Beschlüssen.

Wir alle vom Vorstand sind ihm sehr dankbar für die Zeit, die er unserem Verein gewidmet hat und hoffen, dass wir ihn weiterhin bei unseren Veranstaltungen begrüßen dürfen.

Saksan kielen tukeminen oli hänelle erityisen tärkeää ja hän oli mukana vuosittaisessa lukioiden saksankielisen kirjoituskilpailun järjestämisessä. Usein hän oli myös juontamassa lukuisia tapahtumia kuten Adventti- ja Nikolausjuhlaa tai esitelmää monelta eri alueelta – viime aikoina koronasta johtuen online.

Rutiini, jolla hän johti kokouksiamme, johti nopeisiin ja selkeisiin päätöksiin.

Johtokunnan jäsenet olemme hänelle erityisen kiitollisia ajasta, jonka hän on yhdistykselle antanut ja toivomme, että tulevaisuudessakin näemme häntä yhdistyksen tapahtumissa.



## Zukünftige Veranstaltungen:

### ÖSTERREICHISCHER LESEKREIS

**Österreichischer Lesekreis am 11. Mai 2022 um 18.00 Uhr  
in der Deutschen Bibliothek  
(Pohjoinen Makasiinikatu 7, 00130 Helsinki)**

Es freut uns, dass wir uns nach langer Zeit wieder persönlich bei einem Lesekreis in der Deutschen Bibliothek austauschen können. Thema dieses Lesekreises ist das Buch "VATI" von **Monika Helfer**, das als Ergänzung zu ihrem Bestseller "Die Bagage" gesehen werden kann. Details finden Sie im beigelegten Flyer.

Herzlich willkommen!

### ÖSTERREICHISCHER STAMMTISCH am 8. Juni 2022 um 18.00

Wir wollen uns endlich wieder zu einem Glas Bier oder Wein und regem Gedankenaustausch persönlich treffen. Den genauen Ort des Stammtisches werden wir in einer gesonderten Aussendung bekannt geben. Aber notiert Euch jetzt schon das Datum.

Weiters dürfen wir Sie noch auf die Lesereise von Anna Weidenholzer in Finnland hinweisen:

4.5.2022 um 18h: Helsinki, (Deutsche Bibliothek)

5.5.2020 um 16h: Oulu (Universität Oulu)

6.5.2020 um 18h: Tampere (Deutsches Kulturzentrum)

## Veranstaltungen im Herbst:

Wir planen jedenfalls wieder eine Wanderung in Nuukio, einen Stammtisch und einen Lesekreis.

Zum Lesekreis bereits eine kurze Vorschau

Wir werden uns mit **FRANZ WERFEL** und seinen Werken befassen. Dies schon als Leseempfehlung für den Sommer! Unser Mitglied Natalia Shalginova, geb.1978 in Abakan (Russland), Germanistik-Studium, Doktorarbeit zu "Die letzten Tage der Menschheit" von Karl Kraus. Deutschlehrerin im Goethe-Institut Riad (Saudi-Arabien), wird uns anfangs eine Einführung zu [www.franz-werfel.de](http://www.franz-werfel.de) Werken und Leben geben.

## Tulevat tapahtumat:

Itävaltalainen lukupiiri Saksalaisessa kirjastossa 11.5. klo 18. Lukupiiri on kokonaan saksankielinen tapahtuma.

Itävaltalainen Stammtisch 8.6.2022 klo 18 alkaen. Paikka ilmoitetaan myöhemmin. Stammtisch on kokonaan saksankielinen tapahtuma.

Syksyille suunnitelmassa on vaellusretki Nuuksioon, Stammtisch ja Lukupiiri, tarkemmin seuraavassa jäsenkirjeessä.

Syksyn Lukupiiristä pieni maistiaisen, luemme seuraavaksi Franz Werfel. Tilaisuuden alussa jäsenemme Natalia Shalginova kertoo Werfelin teoksista ja elämästä. Werfelin teoksia löytyy myös suomeksi ja niitä voi lainata esimerkiksi osoitteesta [www.helmet.fi](http://www.helmet.fi) Tässäpä hyvä lukuvinkki kesälomalle!

SSYL esitelmä, jonka pitää suurlähettiläs Hennig:

Aua-Symposium, jonka teemana on tasa-arvo 24.5.2022 Helsingissä, yhteistyössä yliopistoassistentti Jana Mikats Grazin yliopistosta. Tilaisuus on englanninkielinen. Osallistujien (paikanpäällä Musiikkitalolla tai Livestreamin kautta) tulee ilmoittautua Aue-säätiön kotisivun kautta:

<http://www.aue-stiftung.org/ajankohtaista/aue-symposium-tasa-arvo-helsingissa-24-5-2022/>

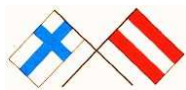
Viele seiner Publikationen findet man in der Deutschen Bibliothek:

[Deutsche Bibliothek - Saksalainen kirjasto : Search](#)

[\(mikromarc.fi\)](#) Weiters können unter anderem auch seine Romane "Das Lied von Bernadette" und "Die vierzig Tage des Musa Dagh" in finnischer Übersetzung bei [www.helmet.fi](http://www.helmet.fi) ausgeliehen werden.

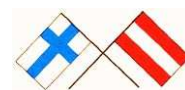
SSYL Vortrag von Botschafter Hennig: [www.suomi-itavaltayhdistys.fi](http://www.suomi-itavaltayhdistys.fi)

Aue-Symposium zum Thema „Gleichberechtigung“ am 24. Mai 2022 in Helsinki mit Universitätsassistentin Jana Mikats von der Universität Graz. Die Veranstaltung findet in englischer Sprache statt. Die Teilnahme (vor Ort im Musikhaus oder via Livestream) steht allen offen und ist kostenlos. Mehr Information und **Anmeldungen** auf der Webseite der Aue-Stiftung <http://www.aue-stiftung.org/ajankohtaista/aue-symposium-tasa-arvo-helsingissa-24-5-2022/>



**SUOMI-ITÄVALTA YHDISTYS - FINNLAND-ÖSTERREICH VEREIN**

Saksalainen kirjasto/Deutsche Bibliothek  
Pohjoinen Makasiinikatu 7, 00130 Helsinki



[www.suomi-itavaltayhdistys.fi](http://www.suomi-itavaltayhdistys.fi) [hallitus@suomi-itavaltayhdistys.fi](mailto:hallitus@suomi-itavaltayhdistys.fi)